

## МИНІЯ МІСАЛЦЪ МАЙ

Місала тогоже въ єс-н дѣнь.

Слѣжба стаѓо велікомчнника христова георгіа, мѣчиншаговіа въ срѣдцѣ грѣдѣ бѣлгарскомъ, ѿ беҙбожнаго царѧ сељма тѣрскаго.

На Гдань, воззвѣхъ, стихіи, гласъ є.

Подобенъ: Радѣхъ:

Радѣхъ, прехвѣльне мѣниче христово георгіе, тебѣ ни свирѣпство мѣчинтела, ни словесъ ласканиѧ, ни мѣкъ прещениѧ, ни гѣрькало вѣренїѧ, ни темнинца, ѿ христа ѿвѣргоша, слѣвне: но въ толіко срѣдствѣ нечестивїи прїндѣша, єже свлаштнныиъ твоимъ плѣтемъ изъ жезлы возноситися на воззѣхъ, и земли ѿблагрѣтиша кроbїю твою. ты же ни гласа испустилъ єси, мѣченіче: но вѣтнѣ оутнами движакъ, мѣтвы возсыпалъ єси къ бѣгъ, єгоже извѣ младенства возлюбилъ єси: ємѣже и моліса, даровати душамъ нашымъ міръ и вѣлию мѣлостъ.

Радѣхъ, отрасстотерпче христово георгіе прехвѣльне, ты кроbїю твою честнѹю землю ѿсвалитилъ єси, и скверныя кроbїи приносямыя вѣсомъ оупразднилъ єси, и вѣнѣцъ нетлѣнныи ѿ рѣки дани на версѣ твою прїйла єси всечестие, и ѿ каменеи честнѣи ѿкрѣшиенъ, но твою кроbїю проzahlбенъ. тѣмже моліса христъ, даровати душамъ нашымъ міръ и вѣлию мѣлостъ.

Радѣхъ, велікомчнниче христово георгіе всечестие, мы ѿсвалиеми єсмы, твою свлашннне, борѣнїѧ и пѣвнги слѣвашїи, єже подвижали по христу вѣтѣ въ лѣтѣхъ послѣднїхъ, протиѣ небиднмаго врага кознемъ, и срацинскѹю вѣрѹ беҙбожнѹю попралъ єси твоимъ терпѣнiemъ. тѣмже и согражаннizu лѣгломъ былиз єси, преславне, и всѣмъ отрасстотерпциемъ сопрестольннику. изъ нѣмнже моліса гдѣви, даровати душамъ нашымъ міръ и вѣлию мѣлостъ.

Слава, гласъ є. Самогласенъ:

Прїндите мѣченниковибцы вси, лікъ составимъ, вѣнци похвалами плеѧщие, и честнѹю главу велікомчнника христова георгіа ноблаго вѣнчайще, напослѣдокъ лѣтѡмъ въ срѣдцѣ грѣдѣ мѣченїѧ дверь добрѣ прошедшаго: сей бо храбрники, христовою воарѣжнися вѣрою, въ пѣвнгу виnde мѣжественни, и христа исповѣда

Спа бжїл һ бѓа, творцà һ сѓдїю вілческихъ, предъ тмочненныи народомъ, һ молмёдова преданїя һ Законы, һ оўченїя єгѡ до конца ннзложи, мѣчи тела һ царѧ везбожнаго селіма тѣрскаго поправъ, мѣченікѡмъ бысть ѡбраузъ һ подписанїе. прїндите людн вѣрнїи, сего подражайте, да һ подѣбныи вѣнциемъ пришвиштесла. Богатїи һ нищїи, һ Задраїи һ недѣжнїи, почевпите ѡбильнъ ищѣлїнїя, въ славѣ христѣ бѓѣ ѿ ковчега свашенна гѡ, іакѡ ѿ неплѣнна историчника. сеи оўеш на землю пострадавыи, һ нынѣ на нѣсѣхъ цртвѧ, со ѿглы һ из линки мѣченікѡ, һ то всѣми стымы молитса спаси ѡ наиз, оўмиригти міръ, һ спасти душы нааша.

Ἅ ηύινθ, εῖγορόδηνεν γλάσι ὅ:

Бѣ, тыѣ єїи лоза нѣстиннаѧ, \* возрастнѣшаѧ наꙗ плодъ жибота, \* тѣбѣ  
мольисѧ, молисѧ вѣчце со сѣтѣми апли, \*\* помиловатьи душы наꙗ.

Нли крътогородицен: Подобрен: Всё щложше:

**А**гица своегò \* агница не скрёблам дре́вле \* и непорочна л влчца \* на дре́вле  
кртнкмз іаку о'зрф, \* мтрески восклюцаше, \* и днвльши ся: волїаше: \* чадо  
сладчайшее, \* что зрѣніе сїе нобое и преславное; \* каку сонмз бе зелгода́тныи \*  
съдншъ пилатовъ предаде та, \* и ѿждаётъ на смерть живота влеческих; \* но  
воспѣваю твоё неизречённое, \*\* сло́ве, синзложденіе.

На стихобиѣ стихиры, Октоиха. Таже мѣсяцника стихира, гласъ А.

Ποδόγενz: Ήκω δόελα:

**Σπίχι: Πράβεδηνική μάκω φίνιϊξ προζεύκτεπτα, \*** μάκω κέδρω, μήτε εν λιβάνθ, ούμηόγκητσιλ.

Страда́лецъ доблесте́нныи, и вони непобеди́мыи, \* сты́мъ дхомъ  
показа́вся, \* низложи́лъ еси́ споета́та мздроетю словесъ, \* и дѣла твоихъ,  
славне, \* и терпѣли́выми показа́ніи. \* Тѣмже прїйлъ еси́ вѣнѣцъ непади́нныи ѿ  
рѣкѣ гдѣ, \* изъ вѣшиими лѣки счета́вся, \* мчениче христо́въ гео́ргіе, \*\* моли́  
спаси́сѧ душамъ на́шымъ.

## Слáва, глáсъ ю. Самоглáсенъ:

**В**еликомъченнчє хртѹвз геѡрѓє, тьї ѿклеветаємъ ѿ нечестивыхъ, и бгомерзакихъ сенгъ, предстайлъ єсн мъчителью. мъчитель же, оудибниса твоемъ

вóзрастъ, и краеотъ лица, нача ласканиемъ оубѣщати тѧ Окааныи ѿ  
христіанскїмъ вѣры, и тафю возвожди на честнѹ глаѹщ твою, иже Они  
беззакониини иошахъ: ты же, мѣченiche, дѣрзостию попралъ сѧ ногами твоими,  
и поплевалъ сѧ лицу и хъзъ, безбожны нареќи, и Гаси христъ сѧ ежілъ, со фіемъ  
и стыимъ дхомъ, предъ всѣми проповѣдахъ, сицианскѹ вѣрѹ и законы и хъзъ до  
конца ии зложилъ сѧ бѣтвенною оутѣшителю илою. и по многихъ мѣкалъ  
зломысленныи мѣчитель Огнѣмъ искѹ плють твою: ты же якѡ хлѣбъ  
сладокъ тѣщѣ принесися сѧ, блаженне, и иѣнимъ сицианися сѧ сѧ агглюмъ. тѣмъ  
тѧ молимъ, моли спаситися душамъ нашымъ.

### И ииинѣ, бѣородиценъ, илѣ крестобѣородиценъ:

На дреѣвѣ видащи возвѣженна сѧ своею, преѣтла, оутѣбою мѣрики  
растерзаныи зваше: оубы миинѣ, якѡ зайде, сеѣте мои беззѣтныи;

### Тропарь, глаголи: д:

Бѣтвеннымъ желаниемъ ѿ ииагѡ возваста \* вѣсъ сѧмъ сеbe гдѣви  
возвожиевъ, \* въ молитвахъ и постѣхъ Образвъ быивъ добродѣтели, \* Богатство  
же и славъ, и добродѣтво тѣлесное якѡ не сѹшее преврѣзвъ, \* и христъ сѧнаго  
и душа возвлюбилъ сѧ, \* и того иотиннаго сѹща бѣа въ тѣщѣ \* покланялемъ  
предъ нечестивыми тѣрки проповѣдалъ сѧ: \* и сицианскѹ вѣрѹ, и законы  
молмѣдовы подъ ногами попралъ, \* и мѣчитель оужасиевъ, мѣченіемъ вѣнцемъ  
оукрасиися, славене, \* къ иѣнимъ востекла сѧ лицоистоянѣемъ, премѣдре георгіе:  
\* моли христъ бѣа, сохранити отечество твоє, \* и спаси людн и градъ, \*\* иже  
твоѧ подвиги приси почитайющиа.

### И ииинѣ, бѣородиценъ, илѣ крестобѣородиценъ.

## На Оұғаренни

Каншың Ә, әғінде краегранёсіе сиңеві:

Нóвом8 мұченик8 нóв8 плеңг8 похвал8.

### Глáс ә. Песнь ә.

**Ірмос:** Мóрл чéрмн8ю п8чн8, \* нeвлáжными стопáми, \* дрéвнїй пíвшесшествовава імль, \* кртообрáзными мaшeовыми р8кáма, \* амалнкoв8 си18 вa п8стýини побéдилz әстъ.

Новоавлéнз мұченикz, бáжéнне гeóргie, вceлéннéй напоследокz тaвнlас әsн: тéмже подáждь мì слóво твоéю благодáтю, твоôл пóдвиги вospéвáти по дoстoлнїю.

Очима мýсленныма предстоj на 18днщи, мұченикawвa зrблиз әsн чеснóе со слóвие, тeбè призывáюшихz радостниw, гeóргie, һ подóбыными вéнциi оұкрашáюшихz.

Вóннствомz досточ8днымыз твоегw сопротивленїj погаснвz молмéдова преданїj һ Законы, вéр8 һxz фaцынек8ю попралz әsн, досточ8дne гeóргie, ѡ ҳртè оұкребплáлса, һ злочестнваго мұчнтелa совершеннé пофамилz әsн, слáвne.

Адéлвсa вa бронà һсповéданїj вéры, һ шлémz вoзложнвz благодáти, сeбтлéншii әзбикомz, гeóргie, бeговéшáниымz һ чеснýимz, тaкоже мечéмz, сeбкz әsн бeз8мнаgo мұчнтелa.

**Бeороднченz:** Бeзз сéмене Ӧчeю вóлею ў бжéтвеннагш джa, бжéтjа зaчалà әsн сна, һ плóттию породилà әsн, һже ў Ӧцà бeзз мáтерe, һ наcз рáдн һзз тeбe бeзз Ӧтцà.

### Песнь ғ.

**Ірмос:** Веселитса ѡ тeбè црковь твоà, ҳртè, зов8щи: \* ты мòл кркпостъ, гдн, \* һ прибжнище һ оұтвeрждéнїe.

Ополчeнїe злочестнвое, тaкш вoевóда сýленz побéдилz әsн: һ супроптнвагш шмiя вeл ҳнтрюстн попралz әsн, мұчениче гeóргie.

А влцѣ пéрвѣ һ гдѣ не насытншаса 18дeн законопрест8пнїi, һ пррокодбýтвеннїi: но һ тогw мұченика разрѣзлем8 тéл8, һ Ӧгнемz ѡплáлем8 немhлостнвиw, һ водим8 по град8 ў сл8гz нечеснїj.

**Б**лажъ престига съ словеса ласкателнъими, къ ловленію страдальца премъдрагѡ, но онъ волѣ къ немъ: престани на мнозѣ блодослобїл, азъ бо ебесомъ не поклонюся, ни пожрѹ паче творца, насъ создавшагѡ.

**Богоубиенъ:** Ты єдина ѿщимъ на земли, паче єстество, благихъ ходатанца мти бѣжїл гавнало єси: тѣмже, радиъса, волѣмъ ти, іако гдѣ рожденей, спасеніе душамъ нашымъ.

**Славленъ, гласъ и. Подобиенъ: Премъдростъ:**

Воинство ѿщее на земли возненавидѣвъ, мѣниче, неёсныя возможелавъ славы, волѣзвни претерпѣлъ єси за Христѣ вѣ, и Огнепалъю смѣрть, ѿ везеожныхъ и скверныхъ тѣквавъ: веззаконного же царя селіма порамилъ єси Христовимъ пособиемъ. тѣмже днесъ святѹ твою память празднѹемъ, гдѣви приносльше хвалѹ, треблаженне страстотерпче Христова георгіе. моли Христѣ вѣ, согрѣшений ѿставленіе даровати чтѹщимъ любовью святѹ память твою.

**Слава, и ибнѣ, богоубиенъ:**

Сынца ѿблаже разумнагѡ, бѣтвеннагѡ свѣта свѣтлыниче златокованый, нескверна, неблазна, всенепорочна вѣцце, ѿмраченію душу мою ѿслѣплѣніемъ страстенъ, везстрастїл зларю просвѣти, молюся, и ѿскверненное ми сефде ѿмыіи потоки оумиленія, покланія же севзами, и ѿ тимѣнія ма ѿчисти дѣлъ моихъ, да любовью зовѹ ти: бѣе приснодѣо, моли Христѣ вѣ, прегрѣшений ѿставленіе подать ми: тебѣ бо имѣю надежду рабъ твои.

**Крестбогоубиенъ:** Агнца и пастырѧ, и извѣнителѧ, агнца зряши на крестѣ, восклициша, плакущи, и горько рыдающи, волѣвша: міръ огеша радиуетса, пріемла тобою извѣленіе, огурбла же моя горята, зряши твоѣ распятіе, єже терпіши за милюсердіе милюсти. долготерпѣлъ гдѣ, милюсти вѣздно, и источинче неисчерпаемый, оумилюсердися и дарѹи согрѣшений ѿставленіе вѣрою поющими вѣтственныя страданія твоѧ.

**Песнь 5.**

**Ірмосъ:** Вознесена та вѣдѣши цркви на крестѣ, \* сынъе праіедное, \* ста въ чинѣ своемъ, \* доистойнъ взываши: \* слава сиѣ твоенъ, гдѣ.

Что ми многа словеса, и ѿбѣщаема тлѣмла, та же везумѣ предлагаши; георгіе, глаголалъ єси къ мѣнителю: сїлъ всѣ мнѣ жечи горчайши, но твори, єже хощеши, со ыломъренне! азъ бо волїю: слава сиѣ твоенъ, гдѣ.

**И**зиндрин плόть твою многими рáнами злом здrennyи мчнтель: ты же, треблжениe, помысле непреклонен спасла єси, по же о́сердиша та о́крапльшем: слáва сиа твоей, гдн.

**И**никакоже тебе послышало къ пагубе привлачаюша, єже слажднти нечестымъ вѣсомъ, таикоже въ нечестиви слажднти помраченной прелести, георгий къ мчнтелию вѣщаше: о́мръ же паче о́сердиша, за о́мершаго мене ради, и съ мчнники волю: слáва сиа твоей, гдн.

**Богоодицен:** Ненескобрачна родила єси, и по рожтвѣ гавнала єси дѣвственныи паки. тѣмже немолчныи гласы, ради, вѣщи, вѣрою несомнѣнною взывали.

### Песнь 6.

**И**моск: Ты, гдн моя, свѣтъ въ міръ пришёлъ єси, \* свѣтъ стыи, \* ѿбрашалъ и з мрачна неувѣдѣнія \* вѣрою воспѣвалъ та.

**И**знемогоща вѣющи, страстотерпчестій плоти о́твѣрждши, и мчнтель томленія изыскъ: ты же доблестеніе терпѣлъ єси, краслава ранами, та же за любовь подаль єси гдѣ твоегѡ.

**К**оль страшно же и преславно за хрѣта сопротивленіе твоѣ, ємѣже о́бѣш почуднися племеня, ѿбрѣтши на подвигъ, и похвалиша терпѣнія, тѣрцы же и срациини страдомъ ѿблекоши;

**О** нрава благочестія! и доблестенна раздѣла! и вѣры теплѣнія честнаго страстотерпца георгия! ємѣже ради ега полѣчи.

**Богоодицен:** Та Орѣжіе непобедимо на врага предлагаемъ: та державъ и надежда наше спасенія, бѣоневѣстила, имамы.

### Песнь 5.

**И**моск: Пожръти со гласомъ хваленія, гдн, \* црковь волеи ти, \* ѿ вѣснѣ крѣве ѿчишиши, \* ради мѣлости ѿ рѣбръ твоихъ искрѣкши крѣвію.

**И**никакоже поколебаши столпа благочестія сирикоство повелѣвало ѿзвѣжна гвозди мчнтели, ии же злы вѣнія, ии горька лемница, ии раны, ии же смѣрть иудиѣншила.

**О**къ хрѣвимскомъ омѣ твоегѡ чистота о́подѣни: доль бе мчески терпѣлъ єси мчнти, горѣ же предстоалъ вѣщи, послышемъ тебе вѣнецъ побѣды.

**В**зыграшася съѣтлаш мѣченичестии тогдѣ лицы, вѣдѣвшіе твоѣ дерзновеніе, и прииникше кѣпиши со ѿглы, не видимо оўкрайплаждѣ тѣ въ подвизѣ.

**Богородиценъ:** О чудо, всѣхъ чудесъ новѣйшее! Іакѡ дѣлъ во оўтробѣ всѣ содержашаго неискомѣжину прїемши, нестѹжніи си.

### Кондакъ, гласъ 5:

**І**акѡ съѣзда пресвѣтлаш іаиниша єсѧ непрелестнаѧ мірови, праѣднаго гїнца христѧ възвѣщайющи страданіи твоими, страстотерпче, великий мѣчениче христовъ георгіе, и прелестъ погасилъ єсѧ сицилию, и молмѣдовъ преданіе и законы подъ ногами твоими попралъ єсѧ: и беззаконнаго царѧ, и мѣчнителѧ оужасилъ єсѧ крѣпкимъ твоимъ терпѣніемъ. и вѣрнымъ подаети съѣтъ, молѧща къ егѹ непрестанно и всѣхъ насы.

**Ікона:** Премѣдрый зиждитель вѣка, и гдѣнъ винограда мысленнаш, иакоже престыми иже и въ прѣтчи винограда глаголетъ: иакоже во единонаадесатый часъ дѣлавшимъ подобиѳю дастъ цѣнѣ, таикожде и ѿ перваго часа дѣлавшимъ. и нынѣ дѣлы извѣстни въ прѣтчи крѣмо, георгія нова показавъ съѣтла мѣченика и храборника прензрѣдна, преданіе и законы молмѣдовы подъ ногами своимъ поправшаго, и беззаконнаго царѧ селіма, и мѣчнителѧ оужасившаго крѣпкимъ терпѣніемъ, на самый ѿбшъ поистѣдокъ лѣтныихъ тысащъ, подобна бывшаго пѣрвымъ страдальцемъ. тогдѣ христосъ прослави неплѣніемъ искрѣленія, иже вѣрнымъ подаетъ съѣтъ, молѧща непрестанно къ егѹ и всѣхъ насы.

### Пѣснь 3.

**Ірмосъ:** Въ пещи абраамиѣи ѡтроцы персидскїи, \* любовью благочестія паче, \* нежели пламенемъ ѿпалѣши, взывайдѣ: \* благословенъ єсѧ въ храмѣ славы твоемъ, гдѣ.

**И**аношмилъ ти страданіе, георгіе достоиѳи, єлікѡ пестрыи ѡнъ, и коварный мѣчнитель ианошаше: ты же, страдальче, мѣжественниѣ терпѣлъ єсѧ, за любовь христѧ твоегѡ, радостни поѧ: препѣтыи ѡтѣцъ нашиихъ вѣже, благословенъ єсѧ.

**Истиненъ** извѣстнаго христѧ вѣла наше го страдальецъ взываше къ беззакониямъ: иѣніе же злѣннаѧ и ѡгнь, и иныѧ мѣки готовъ єсѧ сладиѣ податьи за любовь христѧ моегѡ, радостни поѧ: препѣтыи ѡтѣцъ нашиихъ вѣже, благословенъ єсѧ.

**З**десь искрёгчайше о́убеи́ственнѣ ве́ззако́нии тѣрцы, ѿкѡ ѡвѣріе востхітиша е́го влѣнніка и́ Фгнію предава́хъ. мѣченикъ же радостнѡ по́льше: препѣтвій отечъ на́шихъ е́же, бѣгословенъ էси.

**Бого́дніченъ:** Ви́шина гѡ а́сваляшеное ежитвенное селеніе, ради́хъ, тобою бо да́деся радость, бѣ, волю́щымъ ти: бѣгословенна ты въ женахъ, вене́порочна лѣчице.

### Песнь І.

**Імѹсъ:** Рѣцѣ распространеръ да́ніи́лъ, \* львовъ зіаніја въ ро́вѣ зи́тче: \* Огненію же сілѣ о́гаси́ша, \* добродѣтелью преподобиа́вши ся, \* благочестіемъ рачи́тельи отроцы, взы́ваше: \* бѣгослови́те, всѣ дѣла гдна, гда.

О́ублажи́ша тѧ лю́ди, благослови́ша си́тітелье, слы́шаще твоё мѣжественное терпѣніе, и ко Христу́ ходати́лъ стражда́вше тѧ. И нынѣ приходаше, че́ртъ имъ твоимъ мошемъ покланя́лся, взы́ваше. бѣгослови́те, всѣ дѣла гдна, гда.

**Х**валася газвамъ Христо́вымъ, къ вѣчнымъ востекахъ էси оби́тельемъ, въ благри́нѣ а́дѣланъ, мчи́нче ге́оргіе, ѿ кровей твоихъ а́благренію. и си́тлаш цркви́лъ предстои́ши, из мѣченикъ ли́къ по́еши: благослови́те, всѣ дѣла гдна, гда.

И гра́етъ вели́кий градъ сре́дечъ, и ви́и оби́стини гради, и ви́и, та́бѣ востини, и краси́тъ памятю твою че́ртъ, си́тлаготе́рпче ге́оргіе: мѣченое во иконахъ, ви́ица по́бѣды подоби́лся էси, и по́еши: бѣгослови́те, всѣ дѣла гдна, гда.

**Бого́дніченъ:** Ты էдна во вѣхъ родѣхъ, дѣо пречта́лъ, мѣни газвамъ էси е́га, ты вѣсествѣ́хъ бы́ла էси пре́бывалище, вене́порочна лѣчице, не а́пальши ся оби́мъ непрестанаго си́тла. тѣмже ви́и тѧ бѣгослови́мъ, маріе бго́не вѣстна л.

### Песнь ІІ.

**Імѹсъ:** Кáмень нерукоси́бчныи \* ѿ несъкому́я горы та́бѣ, дѣо, \* крае́гольныи ѿсъчеся, \* Христо́съ, си́вокупи́вый разстои́ща ся էстеся. \* Тѣмъ ве́селашеся, тѧ, бѣ, \* ве́лича́емъ.

Во́инъ и́стинныи Христо́ва проповѣданія газвамъ էси, ге́оргіе, и ве́збождѣ ле́стни си́цилии потре́битель бы́лъ էси. тѣмже нынѣ молитвами твоими потре́бъ варварское востаніе, во́инствъ на́шиемъ подъ ноги си́хъ, слави́е, инзлигáлъ.

**Ѣ**щє һ разг҃ѣлны бѣша сѣлѣнныѧ, мѣдре, плѡтн твоѧ, һ Ѣщє крѡви һ злїшасѧ, но побѣднѣтельнаѧ ѿ тебѣ прондѡша. тѣмже на наꙗ востающиъ силою твоеню посрами, һ вѣнчство наше всерашенскаго, побѣднителѧ ѧви, любовиу тебѣ слѣвашаго.

**Ѣ**лжє желахомъ, памѧть сѣтогозарнѹю твою һ честнѹю, прїймшє почитаемъ. рѣдѹшиесѧ же дѣхомъ һ нѣграюще, молимса, блжение георгіе: мѣсто иѣ, сѣтнителн һ людн, һдѣже һзвѣли слѣвнтиесѧ һмѧ твоѧ, сохранлн невреднѡ, отечество һ вѣнчко ѹгвѣрди.

**Бѣорднченз:** Бѣогословенниѹю марію, һ ежїю мѣрь һ дѣѹ, прїнднте вѣн, вѣрою һ любовиу непрестаннѡ сохрѣланмъ: Ѣлжє рѣн ѡбрѣтшє вѣчное радованїе.

**Сѣтнленз. Подобенз: Плѣтю ѹгнѹвъ:**

**Сѣтѹ** невечернемѹ предстоѧ, блжение, из мѣченническии лікн, воспѣвѣющыѧ тѧ вѣ памѧти твоеню, ѿ һскѹшнїѧ спасай молитвами твоими. (**Двѣжды**)

**Бѣорднченз:** На тѧ из бѣомъ ѹповѣаемъ, преѣтла, һзвѣ прошедшемѹ, распинанѣмыѧ христѹ, твоими къ немѹ мольбами невредны до конца ны сохрани.

**На хвалитехъ стихѣры, на дѣ, гласъ й. Самогласны:**

**Нензреченныѧ** пѡдѣнгъ твоихъ, мѣчениче георгіе, ты бѣтвенною распалаємъ любовиу, терпѧ жезленное бїенїе, һ разрѣзаніе плѣти твоѧ, һ сѣвшамъ ѿпаленїе, никакоже преклоненз пребылъ єси, показѹя страдальцемъ пѣрвымъ равнѣ сопротивленїе твоѧ, ѿ христѣ ѹкрѣпламъ, гордаго ѧміа һ мѣтнитела посрамилъ єси, һ молмѣдова бѣззакѣннаѧ преданія попралъ єси ногамъ твоими. тѣмже вѣн сошедшесѧ, любовиу памѧть твою почитаемъ, спрастотерпче. (**Двѣжды**)

**Т**ерпѣлнѣнѡ сѣвшамъ ѿпаламъ по всемѹ тѣлеси за вѣкѹ вѣхъ цркъ христѧ, һ рѣнамъ хребетъ скрѣшамъ, һ ноги разрѣзамъ, һ по грѣдѹ водимъ: порѣгашасѧ бо тебѣ нечестивїи һ законопреступни тѣрцы, надѣюшиесѧ ѹловити адаманта, һ къ сбоеню прелестн привлечи: но христосъ тѧ крѣаше сбоеню деснїцею. ты же, мѣнниче, претерпѣлъ єси, зовыи: христовы любви ѿниуди ничтоже мѧ разлѣчишъ ни смѣрть, ни жиботъ, ни всѣкаѧ драгаѧ мѣка. тѣмже тѧ вѣн любовиу ѹблажаемъ, һ сѣтогоносный дѣнь страданія твоегѡ почитаемъ.

**Т**ы подобенкъ великомъченникъ пантелеймонъ быль єси, мъченнче христовъ георгіе: Онъ бо помолися во времѧ страсти своеѧ, и вѣщее слово оустыдилъ. Тебѣ же склоненній мъчнтель по многихъ мѣкахъ преда фгю, и пресъ множество вѣрже, не хотѧ безъмній честныи твоимъ мошемъ славнымъ быти ѿ христианъ. Егъ же тѧ вельми прославиша, мъченнче, во времѧ страданія твоегѡ, дождемъ и громомъ страшныи, и сътомъ великии, показа честное и многострадальное тѣло твоє невредимо: и нынѣ молися гдѣви, ємъже изъ мъченникъ предстоиши, ѿтвориши память твою.

### Слѣва, гласъ є:

**Р**адъися и веселися, болгарскій граде средеци славныи, крещися и ликъ, тѣко въ теснѣ прозлѣ плодъ славенъ прекрасныи, добropoeздныи великий чинникъ христовъ георгій: вѣтъ бо коварство мъчнтель врага мъжески поправа, и вѣнѣца побѣды достойнъ прѣлъ єсть, проповѣда людемъ честниѣ покланятися въ трѣ єдиномъ егъ. тѣмже и мы со дерзновенiemъ вспомож: сего прославиша егъ христъ егъ наше, оумирити міръ, и спасти душы наша.

### И нынѣ, богородиценъ, иллю крѣтогородиценъ:

**Е**сть огнь вѣдѣхъ копіе прободшее сердце моє, чадо, тѣко же прорекоша ми дреble, єгда тѧ озрѣхъ, вѣхъ сънѧвъ земниихъ красиѣши: на крѣтѣ бо волю изъ разбѣйници, тѣко склоненъ быль єси, христѣ.

### На стиховиѣ стихирии фгю. Слѣва, гласъ є. Самогласенъ:

**П**риндице, мъченниколюбцы, насладимся мысленю дѣховныи днѣсъ трапезы, юже наਮъ предложи мъченникъ георгій, єлже аггли наслаждаютися, по рѣкшемъ прѣрокъ: хлѣбъ тѣде аггльскій. изъ нѣмноже и дѣхомъ водворяется, и наմъ простишъ ѿ пса христа грѣхъ въ ѿставленїи, тогѡ честнѹю память совершающими.

### И нынѣ, богородиценъ, иллю крѣтогородиценъ.

### Подобенъ: єгда ѿ дреble:

**А**реевъ крѣномъ тѧ, иисе, \* пригвождена звѣши ненскѣсебрачна, \* плачущи глаголаше: \* чадо сладкое, почтѣ ѿставиша єси \* менѣ рожьши тѧ єдинъ, \* съѣте неприступныи преображенія наго ф҃л; \* потщиша и прославися, \* тѣко да слѣдъ полчайтъ ежтѣвеннѹю, \*\* иже ежтѣвенныи стѣти твоѣ славиши.

## На літаратуры

Блаженна ў канона, преснъ Г і І-я:

Ополченіе злочестівое, іако воеўда сіленъ победилъ ёсі: и строптилаго  
смілъ вілъ хитрости поправилъ ёсі, мучениче георгіе. (два жды)

О вліцѣ пе́рвѣи и гдѣ не насытишася іаденъ Законопрестольниі, и  
прокодійственіи: но и тогѡ мученика разре́заемъ тѣло, и огнемъ ѿплалляемъ  
нemілоистини, и водимъ по грядъ ў слуга нечестія.

Спáрхъ сбітии простираша словесы ласкательными, къ ловленію сградальца  
премъдраго, но ѿнъ волілъ къ немъ: престани на мнозѣ блудослобії, азъ бо  
вѣсомъ не поклонюся, ни пожрѹ паче творца, наізъ соуда вшаго.

Никакоже поколебаша столпа благочестія свирѣпство повелівлющаго  
вездесущаго мучітела, ни же злыі вінія, ни горькамъ темніца, ни рѣны, ниже  
смѣрть наждакійша.

Окъ херувімскомъ оумѣ твоегѡ чистота оуподобися: доль бе мучески  
терпѣлъ ёсі мученія, горѣ же предстоілъ вліцѣ, пославшемъ тебѣ вѣнецъ  
побѣдныи.

Взыгрáшиася свѣтла мученичестіи тогда лицы, видѣвшіе твоє дерзновеніе, и  
принікши къпнъ со агглы, невідимо оукрѣплаждъ тѣло въ підвиѣ.

Богородиченъ: О чудо, всіхъ чудесъ новѣйшее! іако дѣла во оуптробѣ вілъ  
содержащаго неискомѣжину пріемши, нестъжіи си.

## Тропарь, гласъ д:

Бжитвеннымъ желаніемъ ў юнаго візрастіа \* весь сіамъ сеbe гдеви  
воздожівъ, \* въ молітвахъ и постѣхъ ѿбраузъ бывъ добродѣтели, \* вогатство  
же и славъ, и добродѣство тѣлесное іако не сгаше преврѣзвъ, \* и христъ єдинаго  
и душі возвлюбилъ ёсі, \* и тогодо истиинаго сгаша бга въ тѣцѣ \* покланялемъ  
предъ нечестівымъ тѣрии проповѣдалъ ёсі: \* и срацинаю вѣръ, и законы  
молмѣдовы подъ ногами поправъ, \* и мучітела ожжасивъ, мученія вѣнцемъ  
оукрасивъ, славне, \* къ нѣнимъ востекла ёсі ликостоініемъ, премъдре георгіе:  
\* моли христъ бга, сохраніти ограждество твоє, \* и спасти люднъ и градъ, \*\* иже  
твоі підвенги пріемши почнітаючи.

## Кондакъ, глагълъдъ:

Иакъвъ свѣтѧлъ пресвѣтълъ тѣвнѧлъ єсѧ непрелестналъ мірови, \* праѣдниаго  
сѣнца христъ возвѣщайющи страданїи твоимъ, \* страстотерпче, великий мученичес  
христовъ георгіе, \* и прелестъ погасилъ єсѧ ѹрациискю, \* и молмѣдовъ преданїй  
законы подъ ногами твоими попралъ єсѧ: \* и беззаконнаго царя, и мучителеи  
ѹжасилъ єсѧ \* крѣпкимъ твоимъ терпѣніемъ. \* и вѣрнымъ подаеши свѣтъ,  
молѧлъ къ егъдъ непрестанно ѿѣхъ насы.

Прокименъ праѣдника, и ст҃агъ, глагълъдъ: Возвеселитълъ праѣдникъ ѿ гдѣ, \*  
и оѹповѣтъ на него.

Ст҃ихъ: Оѹшьши, бѣже, глагълъ моя, виегда молитвили къ тебѣ.

Апълъ къ тѣмодѣю, звачало съв.

(съв.) Чадо тѣмодѣе, возможай ѿ благодати, аже ѿ христѣ інѣ: И аже  
слышалъ єсѧ ѿ мене многими сендейтели, илъ предаждъ вѣрнымъ чловѣкамъ,  
аже добольни бѣдствъ и иныхъ наѹчиши. Ты оѹбо злопостраждѣ иакъвъ добръ  
вонихъ інѣхъ христовъ. Никто же бо вонихъ вывѣлъ ѿблаздуетъ кѹпламъ житѣйскими,  
да воеводѣ оѹгоденъ бѣдуетъ. Аще же и постраждуетъ ктѡ, не вѣничаетъ, аще не  
закони ѿчени ѿдуетъ. Трждайющемъ дѣлателю прѣждѣ подобаетъ ѿ плода  
відѹчиши. Разумѣй аже глаголю: да дастъ оѹбъ тебѣ гдѣ разумъ ѿ съемъ.  
Помни аи гдѣ иакъвъ воставшаго ѿ мѣртвыхъ, ѿ съмени дѣдова, по  
блговѣтвованїю моею: Въ нѣмже злостраждѣ даже до оѹзы, иакъвъ злодѣй: но  
слово бѣже не вѣжетъ. Сегѡ ради всѣмъ терплю извѣрнныихъ ради, да и ти спасеніе  
ѹлѹчайтъ єже ѿ христѣ інѣ, то славою вѣчною.

Аллилѹя глагълъдъ: Прѣдникъ иакъвъ фінѣлъ проѹбѣтѣтъ, иакъвъ кедръ, аже въ  
лѣбаниѣ, оѹмножитъ.

Ст҃ихъ: Насажденіи въ домъ гдѣи во дѣрѣхъ егъдъ наше го проѹбѣтъ.

Бѣлїе ст҃агъ, іѡанна, звачало съв.

(съв.) Рече гдѣ иакъвъ оѹченникомъ: \* Си заповѣдаю вѣмъ, да любите дѹгъ  
дрѹга. Аще мѣръ вѣсъ не наѣдитъ, вѣдите, иакъвъ мене прѣждѣ вѣсъ возненадѣ.

**Ѣ**щє ѿ міра бы́сте бы́ли, міръ оўбѣшъ своѧ люднѣлъ бы: тѣкоже ѿ міра нѣстѣ, но  
аѣзъ нѣзебрѣхъ бы ви ѿ міра, сегѡ рѣди ненавиднѣтъ вѣсъ міръ. **Помнінайте** слόво, єже  
аѣзъ рѣхъ вѣмъ: нѣстѣ рѣбъ болїй гда своегѡ. Ѣщє менѣ нѣзгнаша, но вѣсъ  
нѣзженоѣтъ: Ѣщє слόво моѧ соблюдоша, но вѣше соблюдеятъ. Но ѿѣлъ всѣлъ творѣтъ  
вѣмъ за имѧ моѧ, тѣкѡ не вѣдалъ пославшаго мѧ. **Ѣ**щє не быхъ пришелъ, но  
глаголалъ именъ, грѣхъ не быша именъ: бынѣ же бынѣ не именъ ѿ грѣхѣ  
своемъ. **Ненавидѧи** менѣ, но ѡцѣ моего ненавиднѣтъ. **Ѣ**щє дѣлъ не быхъ сотворилъ  
въ иныхъ, иже ини никто же сотвори, грѣхъ не быша именъ: бынѣ же и  
вѣдѣша, но возненавидѣша менѣ, но ѡцѣ моего. Но да сеѧтъ слόво писанное  
въ злаконѣ ихъ: тѣкѡ возненавидѣша мѧ тѣне. **Ѣ**гда же приидетъ оутѣшитель,  
єго же аѣзъ послѹ вѣмъ ѿ ѡцѣ, дѣзъ истины, иже ѿ ѡцѣ иеходнѣтъ, тои  
свидѣтельствуетъ ѿ мнѣ. **И** вѣи же свидѣтельствуетъ, тѣкѡ искони со мню  
єстѣ. **Ѡ** глаголахъ вѣмъ, да не соблазнитеся. **Ѡ** сонмищъ иажденѣтъ ви: Но  
приидетъ часъ, да всѣкъ иже оубѣетъ ви мнитъ сѧ вѣжѣ принесити бѣзъ.

**Принадлежъ стағѡ:** Въ памѧть вѣчнѹю еѧтъ прѣникъ, ѿ слѣхъ сѧ не  
оубоитъ.